

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 282

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

51 tomas

2008 m. spalio 25 d.

Turinys

I Akta, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma

REGLAMENTAI

2008 m. spalio 24 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1046/2008, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti	1
2008 m. spalio 24 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1047/2008 dėl ryžių importo licencijų išdavimo laikantis tarifinių kvotų, kurias Reglamentu (EB) Nr. 327/98 leista naudoti 2008 m. spalio mėn.	3
★ 2008 m. spalio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1048/2008, kuriuo uždraudžiama su Airijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti atlantines menkes VI zonoje, Vb zonos EB vandenyse, XII ir XIV zonų EB ir tarptautiniuose vandenyse	6
★ 2008 m. spalio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1049/2008, kuriuo uždraudžiama su Prancūzijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti atlantines menkes I ir IIb zonose	8
★ 2008 m. spalio 24 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1050/2008, kuriuo iš dalies keičiamos Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 nuostatos, susijusios su papildomų miltų taikymo lygiais agurkams, artiškams, klementinoms, mandarinams ir apelsinams	10
★ 2008 m. spalio 24 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1051/2008, iš dalies keičiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1342/2007 V priedo nuostatas dėl tam tikrų plieno gaminių iš Rusijos Federacijos kiekybinių normų	12
★ 2008 m. spalio 22 d. Europos centrinio banko reglamentas (EB) Nr. 1052/2008, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1745/2003 (ECB/2003/9) dėl privalomųjų atsargų reikalavimo taikymo (ECB/2008/10)	14
★ 2008 m. spalio 23 d. Europos centrinio banko reglamentas (EB) Nr. 1053/2008 dėl taisyklių, susijusių su įkaito tinkamumu, laikinų pakeitimų (ECB/2008/11)	17

II Akta, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma

SPRENDIMAI

Komisija

2008/812/EB:

- ★ 2008 m. spalio 24 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą 2006/415/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su didelio patogeniškumo paukščių gripo, kurį naminiams paukščiams Vokietijoje sukėlė H5N1 potipio gripo virusas, protrūkiu (pranešta dokumentu Nr. C(2008) 6154) ⁽¹⁾..... 19

TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIŠ ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

2008/813/EB:

- ★ 2008 m. kovo 12 d. Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu dėl atitikties įvertinimo abipusio pripažinimo įsteigto Komiteto Sprendimas Nr. 1/2008 dėl naujo 16 skyriaus dėl statybos produktų įtraukimo į 1 priedą 22

III Akta, priimti remiantis ES sutartimi

AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES V ANTRAŠTINE DALIMI

- ★ 2008 m. spalio 13 d. Tarybos sprendimas 2008/814/BUSP dėl Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimo dėl Jungtinių Amerikos Valstijų dalyvavimo Europos Sąjungos teisinės valstybės misijoje Kosove, EULEX KOSOVO, sudarymo 32

Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimas dėl Jungtinių Amerikos Valstijų dalyvavimo Europos Sąjungos teisinės valstybės misijoje Kosove, EULEX KOSOVO 33

Klaidų ištaisymas

- ★ 2008 m. spalio 22 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1039/2008 dėl tam tikrų rūšių grūdams, importuojamiems 2008–2009 prekybos metais, taikomų muitų atnaujinimo, klaidų ištaisymas (OL L 280, 2008 10 23) 37

Pastaba skaitytojui (žr. antrąjį viršelio puslapį)

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1046/2008

2008 m. spalio 24 d.

kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamą standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2008 m. spalio 25 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. spalio 24 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	IL	106,4
	MA	46,2
	MK	40,8
	TR	72,2
	ZZ	66,4
0707 00 05	JO	162,5
	TR	118,2
	ZZ	140,4
0709 90 70	TR	121,3
	ZZ	121,3
0805 50 10	AR	112,1
	MA	96,1
	TR	91,9
	ZA	85,2
	ZZ	96,3
0806 10 10	BR	224,2
	TR	119,1
	US	224,6
	ZZ	189,3
0808 10 80	CA	97,3
	CL	72,8
	CN	91,2
	MK	37,6
	NZ	75,6
	US	136,5
	ZA	92,0
	ZZ	86,1
0808 20 50	CL	60,3
	CN	110,4
	TR	125,5
	ZZ	98,7

⁽¹⁾ Šalių nomenklaturą yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1047/2008

2008 m. spalio 24 d.

dėl ryžių importo licencijų išdavimo laikantis tarifinių kvotų, kurias Reglamentu (EB) Nr. 327/98 leista naudoti 2008 m. spalio mėn.

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1301/2006, nustatantį žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema ⁽²⁾, administravimo bendrąsias taisykles, ypač į jo 7 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 1998 m. vasario 10 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 327/98, atidarančiu tam tikras ryžių ir skaldytų ryžių importo tarifines kvotas ir numatančiu jų administravimą ⁽³⁾, buvo leista naudoti tam tikras ryžių ir skaldytų ryžių importo tarifines kvotas, suskirstytas pagal kilmės šalį ir pagal laikotarpius remiantis to reglamento IX priedu ir Komisijos reglamentu (EB) Nr. 60/2008 ⁽⁴⁾ (Reglamentu (EB) Nr. 60/2008 buvo leista pradėti naudoti papildomą Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės visiškai arba iš dalies nulukštentų ryžių kvotos 2008 m. vasario mėn. dalį ir nustatyta tų kvotų administravimo tvarka.),
- (2) Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytos kvotos Nr. 09.4138 laikotarpio vienintelė dalis yra spalio mėnuo. Ši kvotos dalis apima likusią kvotų Nr. 09.4127–09.4128–09.4129–09.4130 ankstesnės dalies kiekį. Spalio mėnuo yra paskutinė kvotų Nr. 09.4148 ir 09.4168, numatytų Reglamento (EB)

Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies b ir e punktuose, dalis, apimanti likusią ankstesnės dalies kiekį.

- (3) Iš pranešimo, pateikto remiantis Reglamentu (EB) Nr. 327/98 8 straipsnio a punktu, paaiškėjo, kad pagal to paties reglamento 4 straipsnio 1 dalį per dešimt pirmųjų 2008 m. spalio mėn. darbo dienų pateiktose paraiškose dėl kvotų, kurių eilės numeris yra 09.4138, nurodytas kiekis viršija tam laikotarpiui numatytą kiekį. Todėl reikia nustatyti, kiek importo licencijų galima išduoti, prašomam kiekiui taikant paskirstymo koeficientą.
- (4) Taip pat reikėtų pranešti galutinį 2008 m. kiekvienos Reglamente (EB) Nr. 327/98 numatytos kvotos naudojimo koeficientą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Pagal ryžių importo licencijų paraiškas, pateiktas per dešimt pirmųjų 2008 m. spalio mėn. darbo dienų, laikantis Reglamente (EB) Nr. 327/98 nustatytų ryžių kvotų, kurių eilės numeris yra 09.4138, licencijos prašomam kiekiui išduodamos pritaikius šio reglamento priede nurodytus paskirstymo koeficientus.

2. Galutinis kiekvienos Reglamente (EB) Nr. 327/98 numatytos kvotos naudojimo koeficientas 2008 m. pateikiamas šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. spalio 24 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 238, 2006 9 1, p. 13.

⁽³⁾ OL L 37, 1998 2 11, p. 5.

⁽⁴⁾ OL L 22, 2008 1 25, p. 6.

PRIEDAS

Kiekis, skiriamas 2008 m. spalio mėnesiui pagal Reglamentą (EB) Nr. 327/98 ir galutiniai naudojimo koeficientai 2008 m.:

- a) Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytų visiškai arba iš dalies nulukštentų ryžių, kurių KN kodas yra 1006 30, kvota:

Kilmės šalis	Eil. Nr.	2008 m. spalio mėnesiui nustatytas paskirstymo koeficientas	Galutinis kvotos naudojimo koeficientas 2008 m.
Jungtinės Amerikos Valstijos	09.4127		98,99 %
Tailandas	09.4128		100 %
Australija	09.4129		82,68 %
Kitos kilmės šalys	09.4130		100 %
Visos šalys	09.4138	1,724138 %	100 %

- b) Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų lukštentų ryžių, kurių KN kodas yra 1006 20, kvota:

Kilmės šalis	Eil. Nr.	2008 m. spalio mėnesiui nustatytas paskirstymo koeficientas	Galutinis kvotos naudojimo koeficientas 2008 m.
Visos šalys	09.4148	— ⁽¹⁾	100 %

- c) Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytų skaldytų ryžių, kurių KN kodas yra 1006 40, kvota:

Kilmės šalis	Eil. Nr.	Galutinis kvotos naudojimo koeficientas 2008 m.
Tailandas	09.4149	81,61 %
Australija	09.4150	0 %
Gajana	09.4152	0 %
Jungtinės Amerikos Valstijos	09.4153	0 %
Kitos kilmės šalys	09.4154	100 %

- d) Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytų visiškai arba iš dalies nulukštentų ryžių, kurių KN kodas yra 1006 30, kvota:

Kilmės šalis	Eil. Nr.	Galutinis kvotos naudojimo koeficientas 2008 m.
Tailandas	09.4112	100 %
Jungtinės Amerikos Valstijos	09.4116	100 %
Indija	09.4117	100 %
Pakistanas	09.4118	100 %
Kitos kilmės šalys	09.4119	100 %
Visos šalys	09.4166	100 %

- e) Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies e punkte nurodytų skaldytų ryžių, kurių KN kodas yra 1006 40, kvota:

Kilmės šalis	Eil. Nr.	2008 m. spalio mėnesiui nustatytas paskirstymo koeficientas	Galutinis kvotos naudojimo koeficientas 2008 m.
Visos šalys	09.4168	— ⁽¹⁾	100 %

⁽¹⁾ Šiam laikotarpiui skirto kiekio nebėra.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1048/2008

2008 m. spalio 23 d.

kuriuo uždraudžiama su Airijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti atlantines menkes VI zonoje, Vb zonos EB vandenyse, XII ir XIV zonų EB ir tarptautiniuose vandenyse

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal bendrąją žuvininkystės politiką ⁽¹⁾, ypač į jo 26 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2847/93, nustatantį bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą ⁽²⁾, ypač į jo 21 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2008 m. sausio 16 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 40/2008, nustatančiu 2008 metams Bendrijos vandenyse ir Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose reikalaujama nustatyti žvejybos apribojimus, taikomas tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas ⁽³⁾, nustatomos kvotos 2008 metams.
- (2) Pagal Komisijai pateiktą informaciją, gaudydami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje registruoti, išnaudojo 2008 metams skirtą kvotą.

- (3) Todėl būtina uždrausti žvejoti, laikyti laivuose, perkrauti ir iškrauti tų išteklių žuvis,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Kvotos išnaudojimas

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2008 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

2 straipsnis

Draudimas

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje registruoti, uždraudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklių žuvis. Draudžiama laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. spalio 23 d.

Komisijos vardu

Fokion FOTIADIS

Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 358, 2002 12 31, p. 59.

⁽²⁾ OL L 261, 1993 10 20, p. 1.

⁽³⁾ OL L 19, 2008 1 23, p. 1.

PRIEDAS

Nr.	46/T&Q
Valstybė narė	IRL
Ištekliai	COD/561214
Rūšis	Atlantinė menkė (<i>Gadus morhua</i>)
Zona	VI zona, Vb zonos EB vandenys, XII ir XIV zonų EB ir tarptautiniai vandenys
Data	2008 6 20

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1049/2008**2008 m. spalio 23 d.****kuriuo uždraudžiama su Prancūzijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti atlantines menkes I ir IIb zonose**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal bendrąją žuvininkystės politiką ⁽¹⁾, ypač į jo 26 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2847/93, nustatantį bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą ⁽²⁾, ypač į jo 21 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2008 m. sausio 16 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 40/2008, nustatančiu 2008 metams Bendrijos vandenyse ir Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose reikalaujama nustatyti žvejybos apribojimus, taikomas tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas ⁽³⁾, nustatomos kvotos 2008 metams.
- (2) Pagal Komisijai pateiktą informaciją, gaudydami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje registruoti, išnaudojo 2008 metams skirtą kvotą.

- (3) Todėl būtina uždrausti žvejoti, laikyti laivuose, perkrauti ir iškrauti tų išteklių žuvis,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis**Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2008 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

2 straipsnis**Draudimas**

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje registruoti, uždraudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklių žuvis. Draudžiama laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

3 straipsnis**Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. spalio 23 d.

Komisijos vardu

Fokion FOTIADIS

Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 358, 2002 12 31, p. 59.

⁽²⁾ OL L 261, 1993 10 20, p. 1.

⁽³⁾ OL L 19, 2008 1 23, p. 1.

PRIEDAS

Nr.	48/T&Q
Valstybė narė	Prancūzija
Ištekliai	COD/1/2B.
Rūšis	Atlantinė menkė (<i>Gadus morhua</i>)
Zona	I ir IIb zonos
Data	2008 9 7

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1050/2008

2008 m. spalio 24 d.

kuriuo iš dalies keičiamos Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 nuostatos, susijusios su papildomų muitų taikymo lygiais agurkams, artišokams, klementinoms, mandarinams ir apelsinams

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas) ⁽¹⁾, ypač į jo 143 straipsnio b punktą kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

- (1) 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1580/2007, nustatančiu Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles ⁽²⁾, numatyta prižiūrėti jo XVII priede išvardintų produktų importą. Tokia priežiūra turi būti vykdoma pagal taisykles, nustatytas 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas ⁽³⁾, 308d straipsnyje.
- (2) Taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde sudarytos Sutarties dėl žemės ūkio ⁽⁴⁾ 5 straipsnio

4 dalį ir atsižvelgiant į naujausius turimus 2005, 2006 ir 2007 m. duomenis, reikėtų patikslinti papildomų muitų agurkams, artišokams, klementinoms, mandarinams ir apelsinams taikymo lygius.

- (3) Todėl Reglamentas (EB) Nr. 1580/2007 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.
- (4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 XVII priedas pakeičiamas šio reglamento priede pateiktu tekstu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2008 m. lapkričio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. spalio 24 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

⁽³⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 336, 1994 12 23, p. 22.

PRIEDAS

„XVII PRIEDAS

PAPILDOMI IMPORTO MUITAI: IV ANTRAŠTINĖ DALIS, II SKYRIUS, 2 SKIRSNIS

Nepažeidžiant Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklių, turi būti laikoma, kad produktų aprašymas yra tik nurodomojo pobūdžio. Papildomų muitų taikymo sritis šiame priede nustatoma pagal KN kodų, galiojusių šio reglamento priėmimo metu, taikymo sritį.

Serijos Nr.	KN kodas	Aprašymas	Taikymo laikotarpis	Taikymo lygis (tonomis)
78.0015	0702 00 00	Pomidorai	Spalio 1 d.–gegužės 31 d.	594 495
78.0020			Birželio 1 d.–rugsėjo 30 d.	108 775
78.0065	0707 00 05	Agurkai	Gegužės 1 d.–spalio 31 d.	8 632
78.0075			Lapkričio 1 d.–balandžio 30 d.	15 259
78.0085	0709 90 80	Artišokai	Lapkričio 1 d.–birželio 30 d.	16 421
78.0100	0709 90 70	Cukinijos	Sausio 1 d.–gruodžio 31 d.	117 360
78.0110	0805 10 20	Apelsinai	Gruodžio 1 d.–gegužės 31 d.	700 277
78.0120	0805 20 10	Klementinos (<i>clementines</i>)	Lapkričio 1 d.–vasario pabaiga	385 569
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandarinai (įskaitant tikruosius mandarinus ir likerinius mandarinus); vilkingai ir panašūs citrusinių hibridai	Lapkričio 1 d.–vasario pabaiga	95 620
78.0155	0805 50 10	Citrinos	Birželio 1 d.–gruodžio 31 d.	335 545
78.0160			Sausio 1 d.–gegužės 31 d.	64 453
78.0170	0806 10 10	Valgomosios vynuogės	Liepos 21 d.–lapkričio 20 d.	89 754
78.0175	0808 10 80	Obuoliai	Sausio 1 d.–rugpjūčio 31 d.	875 884
78.0180			Rugsėjo 1 d.–gruodžio 31 d.	106 430
78.0220	0808 20 50	Kriaušės	Sausio 1 d.–balandžio 30 d.	257 029
78.0235			Liepos 1 d.–gruodžio 31 d.	37 083
78.0250	0809 10 00	Abrikosai	Birželio 1 d.–liepos 31 d.	4 199
78.0265	0809 20 95	Vyšnios, išskyrus rūgščiąsias vyšnias	Gegužės 21 d.–rugpjūčio 10 d.	151 059
78.0270	0809 30	Persikai, įskaitant nektarinus	Birželio 11 d.–rugsėjo 30 d.	39 144
78.0280	0809 40 05	Slyvos	Birželio 11 d.–rugsėjo 30 d.	7 658“

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1051/2008**2008 m. spalio 24 d.****iš dalies keičiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1342/2007 V priedo nuostatas dėl tam tikrų plieno gaminių iš Rusijos Federacijos kiekybinių normų**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

rime nustatytų terminų. Tikslinga atitinkamai pakoreguoti 2008 m. kiekybines normas dėl Rusijos prašymo.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

(5) 10 straipsnyje nustatyta, kad po kiekvieno kasmetinio pratęsimo, kiekvienai gaminių grupės kiekis didinamas 2,5 %.

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1342/2007 dėl tam tikrų apribojimų, taikomų tam tikrų plieno gaminių importui iš Rusijos Federacijos, administravimo ⁽¹⁾, ypač į jo 5 straipsnį,

(6) Reglamentas (EB) Nr. 1342/2007 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

kadangi:

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

(1) 2007 m. spalio 26 d. Europos bendrija ir Rusijos Federacija pasirašė susitarimą dėl prekybos tam tikrais plieno gaminiais ⁽²⁾ (toliau – Susitarimas).**1 straipsnis**

Reglamento (EB) Nr. 1342/2007 V priede nustatytos 2008 m. kiekybinės normos pakeičiamos šio reglamento I priede nustatytomis kiekybinėmis normomis.

(2) Susitarimo 3 straipsnio 3 dalyje numatyta, kad konkrečių metų nepanaudotą kiekį galima perkelti kitiems metams neviršijant 7 % Susitarimo II priede nurodytos atitinkamos kiekybinės normos.

2 straipsnis

Šio reglamento II priede nustatomos 2009 m. kiekybinės normos taikant 2007 m. Europos bendrijos ir Rusijos Federacijos susitarimo dėl prekybos tam tikrais plieno gaminiais 10 straipsnio 1 dalį.

(3) Pagal Susitarimo 3 straipsnio 4 dalį iki 7 % tam tikros gaminių grupės kiekybinės normos gali būti perkelta į kitą gaminių grupę, ir leidžiama iš vienos gaminių kategorijos į kitą gaminių kategoriją perkelti iki 25 000 tonų.

3 straipsnis

(4) Rusija pranešė Bendrijai apie ketinimą pasinaudoti 3 straipsnio 3 ir 4 dalių nuostatomis laikydamasi Susita-

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. spalio 24 d.

Komisijos vardu

Catherine ASHTON

Komisijos narė⁽¹⁾ OL L 300, 2007 11 17, p. 1.⁽²⁾ OL L 300, 2007 11 17, p. 52.

I PRIEDAS

2008 M. KIEKYBINĖS NORMOS

(tonos)	
Gaminiai	2008
<i>SA. Plokštieji gaminiai</i>	
SA1. Ritiniai	1 113 993
SA2. Sunkiosios plokštės	308 907
SA3. Kiti plokštieji gaminiai	600 454
SA4. Legiruotieji gaminiai	104 290
SA5. Kvadrato formos legiruotosios plokštės	27 932
SA6. Šaltai valcuoti ir apvilkti legiruotieji lakštai	109 650
<i>SB. Ilgieji gaminiai</i>	
SB1. Sijos	58 906
SB2. Vielos gamybai skirti strypai	329 010
SB3. Kiti ilgieji gaminiai	529 434
<i>Pastaba:</i> SA ir SB yra gaminių kategorijos. SA1–SA6 ir SB1–SB3 yra gaminių grupės.	

II PRIEDAS

2009 M. KIEKYBINĖS NORMOS

(tonos)	
Gaminiai	2009
<i>SA. Plokštieji gaminiai</i>	
SA1. Ritiniai	1 060 875
SA2. Sunkiosios plokštės	281 875
SA3. Kiti plokštieji gaminiai	609 875
SA4. Legiruotieji gaminiai	107 625
SA5. Kvadrato formos legiruotosios plokštės	25 625
SA6. Šaltai valcuoti ir apvilkti legiruotieji lakštai	112 750
<i>SB. Ilgieji gaminiai</i>	
SB1. Sijos	56 375
SB2. Vielos gamybai skirti strypai	332 100
SB3. Kiti ilgieji gaminiai	519 675
<i>Pastaba:</i> SA ir SB yra gaminių kategorijos. SA–SA6 ir SB1–SB3 yra gaminių grupės.	

EUROPOS CENTRINIO BANKO REGLAMENTAS (EB) Nr. 1052/2008

2008 m. spalio 22 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1745/2003 (ECB/2003/9) dėl privalomųjų atsargų reikalavimo taikymo
(ECB/2008/10)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statutą (toliau – ECBS statutas), ypač į jo 19 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į 1998 m. lapkričio 23 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2531/98 dėl Europos centrinio banko privalomųjų atsargų reikalavimo taikymo ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 1998 m. lapkričio 23 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2532/98 dėl Europos centrinio banko teisių taikyti sankcijas ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) ECBS statuto 19 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad Europos centrinio banko (ECB) valdančioji taryba gali patvirtinti reglamentus dėl privalomųjų atsargų skaičiavimo ir nustatymo.
- (2) Reglamento (EB) Nr. 2531/98 2 straipsnyje nustatyta, kad ECB, nediskriminuodamas ir vadovaudamasis ECB nustatytais kriterijais, gali atleisti įstaigas nuo pareigos laikyti privalomąsias atsargas.
- (3) ECB mano, kad būtina sugriežtinti kriterijus, kuriais remiantis įstaigos atleidžiamos nuo privalomųjų atsargų reikalavimų, ir pridėti naują kriterijų dėl galimybės atleisti įstaigas, kurioms taikomos Bendrijos arba valstybės narės nustatytos priemonės, dėl kurių išaldomos lėšos arba apribojamas naudojimas įstaigos lėšomis, arba kurioms taikomas ECB valdančiosios tarybos sprendimas, kuriuo sustabdoma arba panaikinama jų galimybė naudotis atviros rinkos operacijomis arba Eurosistemos nuolatinėmis galimybėmis.
- (4) Atsižvelgiant į patirtį, taip pat būtina iš dalies pakeisti Europos centrinio banko reglamentą (EB) Nr. 1745/2003 (ECB/2003/9) ⁽³⁾, siekiant patobulinti atsargų bazės sudedamųjų dalių, kurių atžvilgiu yra apskaičiuojamos privalomosios atsargos, apibrėžtį, ir nuostatas dėl įstaigų, laikančių privalomąsias atsargas per tarpininką, atleidimo nuo atskiros atskaitomybės reikalavimų.

- (5) Reglamente (EB) Nr. 1745/2003 (ECB/2003/9) taip pat turėtų būti nustatyti bendrieji kriterijai pereinamiesiems laikymo laikotarpiams, taikomiems įstaigoms, kurioms ECB privalomųjų atsargų reikalavimai pradėti taikyti dėl to, kad valstybė narė, kurioje jos yra, įsivedė eurą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1745/2003 (ECB/2003/9) iš dalies keičiamas taip:

1. 2 straipsnio 2 ir 3 dalys pakeičiamos taip:

„2. Neturėdama pareigos pateikti prašymą, įstaiga atleidžiama nuo privalomųjų atsargų reikalavimų nuo laikymo laikotarpio, per kurį jos leidimas yra panaikinamas arba atmetamas, arba per kurį teisminė institucija arba bet kuri kita kompetentinga dalyvaujančios valstybės narės institucija priėmė sprendimą pradėti šios įstaigos likvidavimo procedūrą, pradžios.

ECB nediskriminuodamas gali atleisti nuo privalomųjų atsargų reikalavimų šias įstaigas:

- a) įstaigas, kurioms taikomos reorganizavimo priemonės;
- b) įstaigas, kurių lėšos išaldomos ir (arba) kurioms taikomos kitos Bendrijos arba valstybės narės pagal Sutarties 60 straipsnio 2 dalį nustatytos priemonės, ribojančios naudojimąsi jų lėšomis, arba kurioms taikomas ECB valdančiosios tarybos sprendimas, kuriuo sustabdoma arba panaikinama jų galimybė naudotis atviros rinkos operacijomis arba Eurosistemos nuolatinėmis galimybėmis;
- c) įstaigas, kurioms taikant privalomųjų atsargų reikalavimus nebus pasiektas ECB privalomųjų atsargų sistemos tikslas. Priimdamas sprendimą dėl kiekvieno tokio atleidimo, ECB atsižvelgia į vieną ar kelis toliau išvardytus kriterijus:

⁽¹⁾ OL L 318, 1998 11 27, p. 1.

⁽²⁾ OL L 318, 1998 11 27, p. 4.

⁽³⁾ OL L 250, 2003 10 2, p. 10.

i) įstaigai leidžiama atlikti tik specialios paskirties funkcijas;

ii) įstaigai draudžiama vykdyti aktyvias bankines funkcijas konkuruojant su kitomis kredito įstaigomis;

iii) įstaigai yra teisiškai nustatyta pareiga visus savo indėlius numatyti skirti kaip pagalbą regiono ir (arba) tarptautinei plėtrai.

3. ECB skelbia įstaigų, kurioms taikomi privalomųjų atsargų reikalavimai, sąrašą. ECB taip pat skelbia sąrašą įstaigų, kurios yra atleistos nuo privalomųjų atsargų reikalavimų dėl kitų priežasčių negu:

a) reorganizavimo priemonių taikymas;

b) lėšų išaldymas ir (arba) kitų Bendrijos arba valstybės narės pagal Sutarties 60 straipsnio 2 dalį nustatytų priemonių, ribojančių naudojimąsi įstaigos lėšomis, arba ECB valdančiosios tarybos priimto sprendimo, kuriuo sustabdoma arba panaikinama įstaigos galimybė naudotis atviros rinkos operacijomis arba Eurosistemos nuolatinėmis galimybėmis, taikymas.

Įstaigos gali vadovautis šiais sąrašais sprendamos, ar jos turi įsipareigojimų kitai įstaigai, kuriai taikomi privalomųjų atsargų reikalavimai. Šie sąrašai negali būti laikomi pagrindu nustatant, ar pagal 2 straipsnį įstaigoms yra taikomi privalomųjų atsargų reikalavimai.“

2. 3 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Į atsargų bazę neįtraukiami šie įsipareigojimai:

a) įsipareigojimai bet kuriai kitai įstaigai, pagal 2 straipsnio 3 dalį nenurodytai įstaigų, atleistų nuo ECB privalomųjų atsargų sistemos taikymo, sąraše;

b) įsipareigojimai ECB arba dalyvaujančiam NCB.

Taikydama šią nuostatą, įstaiga atitinkamam dalyvaujančiam NCB pateikia įrodymus, patvirtinančius jos įsipareigojimų bet kuriai kitai įstaigai, nenurodytai įstaigų, atleistų nuo ECB privalomųjų atsargų sistemos taikymo, sąraše, ir jos įsipareigojimų ECB arba dalyvaujančiam NCB faktinę sumą, kad šie įsipareigojimai nebūtų įtraukti į atsargų bazę. Jeigu tokie įrodymai negali būti pateikti išleistiems skolos vertybiniais popieriams, kurių pradinis terminas yra iki dvejų metų imtinai, įstaiga gali jos išleistų skolos vertybinių popierių, kurių pradinis terminas yra iki dvejų metų imtinai, negrąžinti sumai pritaikyti standartinį atskaitymą ir atimti ją iš atsargų bazės. Tokio standartinio atskaitymo dydį ECB

skelbia tokiu pat būdu, kaip ir 2 straipsnio 3 dalyje nurodytą sąrašą.“

3. 4 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Nulinė atsargų norma yra taikoma šioms įsipareigojimų kategorijoms (kaip nustatyta Reglamente (EB) Nr. 2423/2001 (ECB/2001/13) apibrėžtoje ECB pinigų ir bankų statistikos teikimo sistemoje):

a) sutarto nuo dvejų metų termino indėliams;

b) išpėjamojo nuo dvejų metų laikotarpio indėliams;

c) atpirkimo sandoriams;

d) išleistiems skolos vertybiniais popieriams, kurių pradinis terminas yra ilgesnis kaip dveji metai.“

4. 11 straipsnis pakeičiamas taip:

„11 straipsnis

Atsargų laikymas konsoliduotu pagrindu

Įstaigos, kurioms leidžiama teikti statistinius duomenis apie jų konsoliduotą atsargų bazę kaip grupei (kaip nustatyta Reglamente (EB) Nr. 2423/2001 (ECB/2001/13) apibrėžtoje ECB pinigų ir bankų statistikos teikimo sistemoje), pagal 10 straipsnio nuostatas laiko privalomąsias atsargas per vieną iš grupės įstaigų, kuri tarpininkauja tik šioms įstaigoms. Gavusi ECB leidimą teikti statistinius duomenis apie grupės įstaigų konsoliduotą atsargų bazę, grupei tarpininkaujanti įstaiga automatiškai atleidžiama nuo 10 straipsnio 6 dalies nuostatų ir tik visai grupei kaip vienetui leidžiama išskaityti 5 straipsnio 2 dalyje nurodytą sumą.“

5. Įterpiamas šis 13a straipsnis:

„13a straipsnis

Euro zonos plėtra

1. Tais atvejais, kai valstybė narė, laikydamosi Sutarties, įsiveda eurą, ECB valdančioji taryba suteikia ECB vykdomajai valdybai teisę priimti sprendimus šiais klausimais, kai taikytina, atsižvelgus į ECB rinkos operacijų komiteto nuomonę:

a) dėl privalomųjų atsargų reikalavimų taikymo toje valstybėje narėje esančioms įstaigoms pereinamojo laikymo laikotarpio datų, kai pradinė data – euro įvedimo toje valstybėje narėje data;

- b) dėl atsargų bazės apskaičiavimo būdo siekiant nustatyti privalomųjų atsargų, kurias pereinamuoju laikymo laikotarpiu privalo laikyti eurą įsivedančioje valstybėje narėje esančios įstaigos, lygį, atsižvelgiant į Reglamente (EB) Nr. 2423/2001 (ECB/2001/13) nustatytą ECB pinigų ir bankų statistikos teikimo sistemą; ir
- c) dėl termino, iki kurio eurą įsivedančioje valstybėje narėje esančios įstaigos ir jų nacionalinis centrinis bankas turi apskaičiuoti ir tikrinti privalomąsias atsargas pereinamojo laikymo laikotarpio atžvilgiu.

Vykdomoji valdyba skelbia pranešimą apie savo sprendimą likus ne mažiau kaip dviem mėnesiams iki euro įvedimo toje valstybėje narėje dienos.

2. ECB valdančioji taryba taip pat suteikia ECB vykdomajai valdybai teisę leisti kitose dalyvaujančiose valstybėse narėse esančioms įstaigoms iš jų atsargų bazių išskaityti visus įsipareigojimus eurą įsivedančioje valstybėje narėje esančioms įstaigoms tais laikymo laikotarpiais, kurie sutampa su pereinamuoju laikymo laikotarpiu ir eina po jo, net jei tuo metu, kai apskaičiuojamos privalomosios atsargos, tokių įstaigų nėra 2 straipsnio 3 dalyje minimame įstaigų, kurioms

taikomi privalomųjų atsargų reikalavimai, sąraše. Tokiu atveju ECB vykdomosios valdybos pagal šią dalį priimtuose sprendimuose gali būti papildomai nurodyta, koku būdu tokie įsipareigojimai išskaitomi.

3. Apie kiekvieną Vykdomosios valdybos sprendimą, priimtą pagal 1 ir 2 dalis, nedelsiant pranešama ECB valdančiajai tarybai; ECB vykdomoji valdyba laikosi kiekvieno po to ECB valdančiosios tarybos priimto sprendimo.“

2 straipsnis

Baigiamoji nuostata

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Frankfurte prie Maino, 2008 m. spalio 22 d.

ECB valdančiosios tarybos vardu

ECB pirmininkas

Jean-Claude TRICHET

EUROPOS CENTRINIO BANKO REGLAMENTAS (EB) Nr. 1053/2008**2008 m. spalio 23 d.****dėl taisyklių, susijusių su įkaito tinkamumu, laikinų pakeitimų****(ECB/2008/11)**

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 105 straipsnio 2 dalies pirmą įtrauką ir 110 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statutą, ypač į jo 34 straipsnio 1 dalies pirmą įtrauką kartu su 3 straipsnio 1 dalies pirma įtrauka ir 18 straipsnio 2 dalimi,

kadangi:

- (1) Siekiant laikinai pagerinti likvidumo teikimą kitoms sandorio šalims dėl Eurosistemos pinigų politikos operacijų, turėtų būti išplėsti kriterijai, nustatantys įkaito, kurį Eurosistemos pinigų politikos operacijų kitos sandorio šalys teikia Eurosistemai, siekdamos gauti likvidumą, tinkamumą. Kriterijai, nustatantys įkaito tinkamumą, yra įtvirtinti 2000 m. rugpjūčio 31 d. Gairėse ECB/2000/7 dėl Eurosistemos pinigų politikos priemonių ir procedūrų ⁽¹⁾.
- (2) 2008 m. spalio 15 d. Europos centrinio banko (ECB) valdančioji taryba nusprendė laikinai išplėsti taisykles dėl įkaito tinkamumo Eurosistemos operacijoms. Todėl Valdancioji taryba nusprendė, kad būtų kuo skubiau informuojama apie jos sprendimo įsigaliojimo datą ir taip pat apie visas tolesnes priemones dėl tokių išplėstų tinkamumo kriterijų.
- (3) Siekiant įgyvendinti pirmiau minėtą sprendimą taip, kad jį taikyti būtų galima nedelsiant, reikia priimti reglamentą, kuris nereikalauja eurą įsivedusių valstybių narių nacionalinių centrinių bankų (toliau – NCB) tolesnių vykdomųjų priemonių. Šis reglamentas turi galioti ribotą laikotarpį ir bus pakeistas ECB gairėmis,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis**Tam tikrų įkaito tinkamumo kriterijų išplėtimas**

1. Gairių ECB/2000/7 (toliau – bendrieji dokumentai) I priede nustatyti įkaito tinkamumo kriterijai išplečiami pagal 2–7 straipsnius.

⁽¹⁾ OL L 310, 2000 12 11, p. 1.

2. Esant bet kokiam šio reglamento ir NCB nacionaliniu lygiu įgyvendintų bendrųjų dokumentų neatitikimui vadovaujamosi šiuo reglamentu. Jei šiame reglamente nenustatyta kitaip, NCB toliau taiko nepakeistas visas bendrųjų dokumentų nuostatas.

2 straipsnis**JAV doleriais, svarais sterlingų arba Japonijos jenomis išreikšto įkaito priėmimas tinkamu įkaitu**

1. Bendrųjų dokumentų 6.2.1 skirsnyje aprašytos antrinę rinką turinčios skolos priemonės, jei jos yra išreikštos JAV doleriais, svarais sterlingų arba Japonijos jenomis, yra tinkamas įkaitas Eurosistemos pinigų politikos operacijoms esant šioms sąlygoms: i) jos yra išleistos ir laikomos/jomis atsiskaitoma euro zonoje; ir ii) emitentas yra įsteigtas Europos ekonominėje erdvėje.
2. Visoms tokioms antrinę rinką turinčioms skolos priemonėms Eurosistema papildomai nustato įvertinimą 8 % mažesne nei rinkos verte.

3 straipsnis**Sindikuotų paskolų, kurias reglamentuoja Anglijos ir Velso teisės aktai, priėmimas tinkamu įkaitu**

1. Bendrųjų dokumentų 6.2.2 skirsnyje aprašytos sindikuotos paskolos, kurias reglamentuoja Anglijos ir Velso teisės aktai, yra tinkamas įkaitas Eurosistemos pinigų politikos operacijoms.
2. Be to, bendrųjų dokumentų 6.2.2 skirsnyje nustatytas reikalavimas, pagal kurį negali būti taikomos daugiau kaip dvi skirtingos teisės: i) sandorio šaliai; ii) kreditoriui; iii) skolininkui; iv) garantui (jei taikytina); v) kredito reikalavimo sutarčiai; ir vi) turto panaudojimo įkaitu sutarčiai, tokių sindikuotų paskolų atveju iš dalies pakeičiamas taip, kad negali būti taikomos daugiau kaip trys skirtingos teisės.

4 straipsnis**Kredito įstaigų išleistų skolos priemonių, kuriomis prekiaujama tam tikrose nereguliuojamose rinkose, priėmimas tinkamu įkaitu**

1. Kredito įstaigų išleistos skolos priemonės, kuriomis prekiaujama tam tikrose ECB nurodytose nereguliuojamose rinkose, yra tinkamas įkaitas Eurosistemos pinigų politikos operacijoms.

2. Visoms tokioms skolos priemonėms Eurosistema papildomai nustato įvertinimą 5 % mažesne nei rinkos verte.

5 straipsnis

Įkaito, turinčio „BBB-“ ir aukštesnį kredito įvertinimą, priėmimas tinkamu įkaitu

1. Eurosistemos būtinas reikalavimas vertinant turto, kuris yra tinkamas įkaitas Eurosistemos pinigų politikos operacijoms, kredito standartą yra lygus „BBB-“ kredito įvertinimui. Šis kredito įvertinimo reikalavimo pakeitimas taikomas ir antrinę rinką turinčiam, ir antrinės rinkos neturinčiam turtui, išskyrus bendrųjų dokumentų 6.3 skirsnyje aprašytus turtu užtikrintus vertybinius popierius, kuriems aukšti kredito reikalavimai lieka nepakeisti.

2. Visam tinkamam turtui, kurio kredito įvertinimas yra žemesnis už „A-“, Eurosistema papildomai nustato įvertinimą 5 % mažesne nei rinkos verte.

6 straipsnis

Subordinuoto turto su tinkamomis garantijomis priėmimas tinkamu įkaitu

1. Nesubordinavimo reikalavimas, susijęs su antrinę rinką turinčio turto tinkamumu būti įkaitu Eurosistemos pinigų politikos operacijoms, aprašytas bendrųjų dokumentų 6.2.1 skirsnyje, netaikomas, jei finansiškai patikimas garantas suteikia besąlygišką ir neatšaukiamą garantiją, kuri turi būti sumokama pagal pirmą pareikalavimą dėl šio turto, kaip išsamiau aprašyta bendrųjų dokumentų 6.3.2 skirsnyje.

2. Visam tokiam turtui Eurosistema papildomai nustato įvertinimą 10 % mažesne nei rinkos verte, o teorinio vertinimo atveju sumažina jį dar 5 %.

7 straipsnis

Terminuotųjų indėlių priėmimas tinkamu įkaitu

Bendrųjų dokumentų 3.5 skirsnyje aprašyti tinkamų sandorio šalių terminuotieji indėliai priimami kaip tinkamas įkaitas visoms Eurosistemos refinansavimo operacijoms.

8 straipsnis

Tolesnės įgyvendinimo priemonės

Valdančioji taryba įgalioja Vykdomąją valdybą priimti visus tolesnius sprendimus, reikalingus įgyvendinti jos 2008 m. spalio 15 d. sprendimą.

9 straipsnis

Baigiamosios nuostatos

1. Šis reglamentas įsigalioja 2008 m. spalio 25 d. 2 ir 3 straipsniai taikomi nuo 2008 m. lapkričio 14 d.

2. Šis reglamentas taikomas iki 2008 m. lapkričio 30 d.

3. Šis reglamentas nedelsiant skelbiamas ECB tinklavietėje.

Priimta Frankfurte prie Maino, 2008 m. spalio 23 d.

ECB valdančiosios tarybos vardu

ECB pirmininkas

Jean-Claude TRICHET

II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2008 m. spalio 24 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą 2006/415/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su didelio patogeniškumo paukščių gripo, kurį naminiams paukščiams Vokietijoje sukėlė H5N1 potipio gripo virusas, protrūkiu

(pranešta dokumentu Nr. C(2008) 6154)

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/812/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

ir panaikinančią Direktyvą 92/40/EEB⁽⁴⁾, ypač į jos 63 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

kadangi:

atsižvelgdama į 1989 m. gruodžio 11 d. Tarybos direktyvą 89/662/EEB dėl veterinarinių patikrinimų, taikomų Bendrijos vidaus prekyboje, siekiant sukurti vidaus rinką⁽¹⁾, ypač į jos 9 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos direktyvą 90/425/EEB dėl Bendrijos vidaus prekyboje tam tikrais gyvūnais ir produktais taikomų veterinarinių ir zootechninių patikrinimų, siekiant užbaigti vidaus rinkos kūrimą⁽²⁾, ypač į jos 10 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 998/2003 dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, taikomų ne komerciniam naminių gyvūnėlių judėjimui, ir iš dalies keičiantį Tarybos direktyvą 92/65/EEB⁽³⁾, ypač į jo 18 straipsnio pirmą pastraipą,

atsižvelgdama į 2005 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyvą 2005/94/EB dėl paukščių gripo kontrolės Bendrijoje priemonių

(1) 2006 m. birželio 14 d. Komisijos sprendimu 2006/415/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su labai patogenišku paukščių gripu, kurį Bendrijos naminiams paukščiams sukelia gripo viruso H5N1 potipis⁽⁵⁾, nustatytos tam tikros apsaugos priemonės, kurios turi būti taikomos siekiant išvengti šios ligos plitimo, įskaitant A ir B teritorijų nustatymą įtarus ar patvirtinus ligos protrūkį. Šios teritorijos nurodytos šio sprendimo priede.

(2) Vokietijoje, Saksonijos žemėje, Gerlico rajone patvirtinus didelio patogeniškumo H5N1 potipio paukščių gripo protrūkį, ši valstybė narė, vadovaudamasi Sprendimu 2006/415/EB, ėmėsi apsaugos priemonių, įskaitant A ir B teritorijų nustatymą pagal to sprendimo 4 straipsnį.

(3) Po šio protrūkio Vokietijoje Komisija 2008 m. spalio 10 d. priėmė Sprendimą 2008/795/EB dėl tam tikrų laikinų apsaugos priemonių, susijusių su didelio patogeniškumo paukščių gripu, kurį Vokietijoje sukėlė H5N1 potipio gripo virusas⁽⁶⁾. Šiuo sprendimu nustatomos teritorijos, kuriose taikomos Sprendime 2006/415/EB numatytos laikinos apsaugos priemonės, ir šių priemonių taikymo laikotarpis.

⁽¹⁾ OL L 395, 1989 12 30, p. 13.

⁽²⁾ OL L 224, 1990 8 18, p. 29.

⁽³⁾ OL L 146, 2003 6 13, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 10, 2006 1 14, p. 16.

⁽⁵⁾ OL L 164, 2006 6 16, p. 51.

⁽⁶⁾ OL L 272, 2008 10 14, p. 16.

(4) Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinis komitetas persvarstė šias pereinamojo laikotarpio priemones ir jos turėtų būti patvirtintos.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

(5) Protrūkis Vokietijoje nustatytas netoli Lenkijos sienos, todėl Lenkija ėmėsi Sprendime 2006/415/EB nurodytų tinkamų priemonių, įskaitant A ir B teritorijų nustatymą. Šios teritorijos turėtų būti irgi įtrauktos į Sprendimo 2006/415/EB priedą.

Sprendimo 2006/415/EB priedas pakeičiamas šio sprendimo priedo tekstu.

2 straipsnis

Sprendimas 2008/795/EB panaikinamas.

(6) Todėl Sprendimas 2006/415/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

(7) Kad Bendrijos teisės aktai būtų aiškesni, Sprendimas 2008/795/EB turėtų būti panaikintas.

Priimta Briuselyje, 2008 m. spalio 24 d.

(8) Šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

Komisijos vardu
Androulla VASSILIOU
Komisijos narė

PRIEDAS

„PRIEDAS

A DALIS

A teritorija, kaip nustatyta 4 straipsnio 2 dalyje:

ISO šalies kodas	Valstybė narė	A teritorija		Data, iki kurios taikoma, pagal 4 straipsnio 4 dalies b punkto iii papunktį
		Kodas (jei pateikta)	Pavadinimas	
DE	VOKIETIJA	Gerlicas 14284	10 km zona aplink protrūkio židinį Gerlico rajono Markersdorfo komunoje, įskaitant visas arba dalį šių komunų: Görlitz, Markersdorf, Schöpstal, Königshain, Reichenbach/O.L., Sohland a. Rotstein, Bernstadt a. d. Eigen, Schönau-Berzdorf a. d. Eigen, Kodersdorf, Vierkirchen, Waldhufen.	2008 11 13
PL	LENKIJA	Dolnośląskie vaivadija Zgorzelecki 00225	Zgorzelecki rajono teritorija, kurią riboja: — šiaurėje – šiaurinė Zgoželeco miesto riba, — rytuose – rytinė Zgoželeco miesto riba, Kozmino ir Osiek Łużycki kaimai, — pietuose – Osiek Łużycki kaimo pietinė riba, — vakaruose – Lenkijos – Vokietijos siena.	2008 11 13

B DALIS

B teritorija, kaip nustatyta 4 straipsnio 2 dalyje:

ISO šalies kodas	Valstybė narė	B teritorija		Data, iki kurios taikoma, pagal 4 straipsnio 4 dalies b punkto iii papunktį
		Kodas (jei pateikta)	Pavadinimas	
DE	VOKIETIJA	Gerlicas 14284	Gerlico rajono teritorija, įskaitant visas arba dalį šių komunų: Neißeau, Horka, Niesky, Quitzdorf am See, Hohendubrau, Kittlitz, Löbau, Rosenbach, Berthelsdorf, Großhenndorf, Schlegel, Ostritz.	2008 11 13
		Baucenas 14272	Bauceno rajono teritorija, įskaitant visas arba dalį šių komunų: Weißenberg.	
PL	LENKIJA	Dolnośląskie vaivadija Zgorzelecki 00225	Šios Zgorzelecki rajono savivaldybės: — Penskas, įskaitant Pensko miesto ir kaimo teritorijas, — Sulikuvus, — Zgoželecas (kitos nei A teritorijai priskirtos teritorijos), — Zaviduvus.	2008 11 13“

TARPTAUTINIAIS SUSITARIM AIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

**Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu dėl atitikties įvertinimo abipusio
pripažinimo įsteigto Komiteto**

SPRENDIMAS Nr. 1/2008

2008 m. kovo 12 d.

dėl naujo 16 skyriaus dėl statybos produktų įtraukimo į 1 priedą

(2008/813/EB)

KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl atitikties įvertinimo abipusio pripažinimo (toliau – Susitarimas), pasirašytą 1999 m. birželio 21 d., ypač į jo 10 straipsnio 5 dalį,

kadangi pagal 10 straipsnio 5 dalį Komitetas gali pakeisti šio Susitarimo priedus,

NUSPRENDĖ:

1. Susitarimo 1 priedas dėl produktų sektorių yra pakeičiamas, siekiant įtraukti naują 16 skyrių dėl statybos produktų pagal šio sprendimo A priedėlyje nustatytas nuostatas.
2. Šį dviem egzemplioriais sudarytą sprendimą pasirašo Komiteto atstovai, kuriems suteikti įgaliojimai veikti Šalių vardu. Šis sprendimas įsigalioja nuo tos dienos, kai jį pasirašo paskutinė Susitarimo šalis,

Pasirašyta Berne 2008 m. kovo 12 d.

Šveicarijos Konfederacijos vardu

Heinz HERTIG

Pasirašyta Briuselyje 2008 m. vasario 26 d.

Europos bendrijos vardu

Fernando PERREAU DE PINNINCK

PRIEDĖLIS

I I priedą „Produktų sektoriai“ įtraukiamas toliau pateikiamas 16 skyrius dėl statybos produktų:

„16 SKYRIUS

STATYBOS PRODUKTAI

I SKIRSNIS

Įstatyminės, norminės ir administracinės nuostatos

1 straipsnio 2 dalies nuostatos

Europos bendrija

- 1) 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyva 89/106/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su statybos produktais, derinimo (OL L 40, 1989 2 11, p. 12)

Įgyvendinimo priemonės

- 2) 1994 m. sausio 17 d. Komisijos sprendimas 94/23/EB dėl Europos techniniam liudijimui taikomų bendrų tvarkos taisyklių (OL L 17, 1994 1 20, p. 34)
- 2a) 1994 m. rugsėjo 9 d. Komisijos sprendimas 94/611/EB, įgyvendinantis Direktyvos 89/106/EEB dėl statybos produktų 20 straipsnį (OL L 241, 1994 9 16, p. 25)
- 2b) 1995 m. gegužės 31 d. Komisijos sprendimas 95/204/EB, įgyvendinantis Tarybos direktyvos 89/106/EEB dėl statybos produktų 20 straipsnio 2 dalį (OL L 129, 1995 6 14, p. 23)
- 3) 1995 m. spalio 24 d. Komisijos sprendimas 95/467/EB, įgyvendinantis Tarybos direktyvos 89/106/EEB dėl statybos produktų 20 straipsnio 2 dalį (OL L 268, 1995 11 10, p. 29)
- 4) 1996 m. birželio 24 d. Komisijos sprendimas 96/577/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį dėl stacionarių gaisro gesinimo sistemų (OL L 254, 1996 10 8, p. 44)
- 5) 1996 m. birželio 24 d. Komisijos sprendimas 96/578/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su sanitariniais įtaisais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 254, 1996 10 8, p. 49)
- 6) 1996 m. birželio 24 d. Komisijos sprendimas 96/579/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su cirkuliavimo armatūra, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 254, 1996 10 8, p. 52)
- 7) 1996 m. birželio 24 d. Komisijos sprendimas 96/580/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su priešgaisrinėmis sienomis, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 254, 1996 10 8, p. 56)
- 8) 1996 m. birželio 24 d. Komisijos sprendimas 96/581/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su geotekstilės produktais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 254, 1996 10 8, p. 59)
- 9) 1996 m. birželio 24 d. Komisijos sprendimas 96/582/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su konstrukcinėmis sandariklio glazūravimo sistemomis ir metaliniais ankeriais betonui, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 254, 1996 10 8, p. 62)

- 10) 1996 m. spalio 4 d. Komisijos sprendimas 96/603/EB, nustatantis A klasei „Neturi įtakos gaisrui“ priklausančių produktų, numatytų Sprendime 94/611/EB, įgyvendinančiame Tarybos direktyvos 89/106/EEB dėl statybos produktų 20 straipsnį, sąrašą (OL L 267, 1996 10 19, p. 23)
- 11) 1997 m. vasario 17 d. Komisijos sprendimas 97/161/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su metaliniais ankeriais, naudojamais betone lengvoms sistemoms sutvirtinti, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 62, 1997 3 4, p. 41)
- 12) 1997 m. vasario 17 d. Komisijos sprendimas 97/176/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su konstrukciniais medienos produktais ir pagalbiniais įrenginiais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 73, 1997 3 14, p. 19)
- 13) 1997 m. vasario 17 d. Komisijos sprendimas 97/177/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su metaliniais injektuojamais ankeriais mūriui, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 73, 1997 3 14, p. 24)
- 14) 1997 m. birželio 27 d. Komisijos sprendimas 97/462/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su medienos skydais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 198, 1997 7 25, p. 27)
- 15) 1997 m. birželio 27 d. Komisijos sprendimas 97/463/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su plastikiniais ankeriais betonui ir plytų mūriui, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 198, 1997 7 25, p. 31)
- 16) 1997 m. birželio 27 d. Komisijos sprendimas 97/464/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su nuotėkų technikos produktais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 198, 1997 7 25, p. 33)
- 17) 1997 m. liepos 14 d. Komisijos sprendimas 97/555/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su cementu, statybinėmis kalkėmis ir kitomis hidraulinėmis rišamosiomis medžiagomis, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 229, 1997 8 20, p. 9)
- 18) 1997 m. liepos 14 d. Komisijos sprendimas 97/556/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su tinkuotomis išorinėmis sudėtinėmis šiluminės izoliacijos sistemomis ir rinkiniais (ETICS), pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 229, 1997 8 20, p. 14)
- 19) 1997 m. liepos 22 d. Komisijos sprendimas 97/571/EB dėl statybos produktų Europos techninio liudijimo bendros formos (OL L 236, 1997 8 27, p. 7)
- 20) 1997 m. liepos 14 d. Komisijos sprendimas 97/597/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su betonui skirtu armatūriniu plieniu ir įtempiamąja armatūra, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 240, 1997 9 2, p. 4)
- 21) 1997 m. rugsėjo 19 d. Komisijos sprendimas 97/638/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su statybinės medienos tvirtikliais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 268, 1997 10 1, p. 36)
- 22) 1997 m. spalio 14 d. Komisijos sprendimas 97/740/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su mūriniais ir susijusiais produktais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 299, 1997 11 4, p. 42)

- 23) 1997 m. lapkričio 20 d. Komisijos sprendimas 97/808/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su grindų dangomis, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 331, 1997 12 3, p. 18)
- 24) 1998 m. vasario 3 d. Komisijos sprendimas 98/143/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su stogams skirtomis mechanškai tvirtinamų lanksčiųjų hidroizoliacinių membranų sistemomis, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 42, 1998 2 14, p. 58)
- 25) 1998 m. kovo 9 d. Komisijos sprendimas 98/213/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su vidaus pertvarų rinkiniais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 80, 1998 3 18, p. 41)
- 26) 1998 m. kovo 9 d. Komisijos sprendimas 98/214/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su statybiniais metalo produktais ir pagalbinais įrenginiais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 80, 1998 3 18, p. 46)
- 27) 1997 m. gruodžio 5 d. Komisijos sprendimas 98/279/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su apkrovos nelaikančių nuolatinių klojinių rinkiniais ir sistemomis iš tuščiaidurių blokų arba izoliacinių medžiagų plokščių ir kartais iš betono, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 127, 1998 4 29, p. 26)
- 28) 1998 m. birželio 22 d. Komisijos sprendimas 98/436/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su stogo dangomis, stoglangiais, stogo langais ir pagalbinais produktais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 194, 1998 7 10, p. 30)
- 29) 1998 m. birželio 30 d. Komisijos sprendimas 98/437/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su vidaus ir išorės sienų ir lubų apdaila, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 194, 1998 7 10, p. 39)
- 30) 1998 m. liepos 3 d. Komisijos sprendimas 98/456/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su išankstinio konstrukcijų įtempimo sutvirtinimo komplektais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 201, 1998 7 17, p. 112)
- 31) 1998 m. liepos 3 d. Komisijos sprendimas 98/457/EB dėl pavienių degančių daiktų (PDD) bandymų, nurodytų Tarybos sprendime 94/611/EB, įgyvendinančiame Tarybos direktyvos 89/106/EEB dėl statybos produktų 20 straipsnį (OL L 201, 1998 7 17, p. 114)
- 32) 1998 m. spalio 9 d. Komisijos sprendimas 98/598/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su užpildais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 287, 1998 10 24, p. 25)
- 33) 1998 m. spalio 12 d. Komisijos sprendimas 98/599/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su skystų tepamų stogų hidroizoliatų rinkiniais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 287, 1998 10 24, p. 30)
- 34) 1998 m. spalio 12 d. Komisijos sprendimas 98/600/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su beatraminių permatomų stogų rinkiniais (išskyrus stiklinius rinkinius), pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 287, 1998 10 24, p. 35)

- 35) 1998 m. spalio 13 d. Komisijos sprendimas 98/601/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su kelių statybos produktais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 287, 1998 10 24, p. 41)
- 36) 1999 m. sausio 25 d. Komisijos sprendimas 1999/89/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, skirtos surenkamiems laiptų įrenginiams, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 29, 1999 2 3, p. 34)
- 37) 1999 m. sausio 25 d. Komisijos sprendimas 1999/90/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su membranomis, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 29, 1999 2 3, p. 38)
- 38) 1999 m. sausio 25 d. Komisijos sprendimas 1999/91/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su termoizoliaciniais produktais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 29, 1999 2 3, p. 44)
- 39) 1999 m. sausio 25 d. Komisijos sprendimas 1999/92/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su lengvosiomis sudėtinėmis medinėmis sijomis ir kolonomis, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 29, 1999 2 3, p. 49)
- 40) 1999 m. sausio 25 d. Komisijos sprendimas 1999/93/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su durimis, langais, langinėmis, žaliuzėmis, vartais ir kitais susijusiais pastatų įtaisais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 29, 1999 2 3, p. 51)
- 41) 1999 m. sausio 25 d. Komisijos sprendimas 1999/94/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su blokinių įprastais, lengvais, autoklavinio akytojo betono produktais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 29, 1999 2 3, p. 55)
- 41a) 1999 m. birželio 18 d. Komisijos sprendimas 1999/453/EB, iš dalies keičiantis Sprendimus 96/579/EB ir 97/808/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios atitinkamai su cirkuliacijos armatūra ir grindų dangomis, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 178, 1999 7 14, p. 50)
- 42) 1999 m. birželio 22 d. Komisijos sprendimas 1999/454/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su gaisrą stabdančiais, gaisrą ribojančiais ir nuo gaisro apsaugančiais produktais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 178, 1999 7 14, p. 52)
- 43) 1999 m. birželio 22 d. Komisijos sprendimas 1999/455/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su surenkamų statybos rinkinių iš medinių rėmų ir rąstų, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 178, 1999 7 14, p. 56)
- 44) 1999 m. birželio 25 d. Komisijos sprendimas 1999/469/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su produktais, kurie yra susiję su betonu, skiediniu ir cemento tešla, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 184, 1999 7 17, p. 27)
- 45) 1999 m. birželio 29 d. Komisijos sprendimas 1999/470/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su statybiniais klėjais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 184, 1999 7 17, p. 32)

- 46) 1999 m. birželio 29 d. Komisijos sprendimas 1999/471/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su patalpų šildymo prietaisais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 184, 1999 7 17, p. 37)
- 47) 1999 m. liepos 1 d. Komisijos sprendimas 1999/472/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su vamzdžiais, cisternomis ir pagalbiniais įrenginiais, neturinčiais sąlyčio su žmonėms vartoti skirtu vandeniu, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 184, 1999 7 17, p. 42)
- 48) 2000 m. vasario 8 d. Komisijos sprendimas 2000/147/EB, įgyvendinantis Tarybos direktyvą 89/106/EEB dėl statybos produktų reakcijos į ugnį klasifikavimo (OL L 50, 2000 2 23, p. 14)
- 49) 2000 m. vasario 2 d. Komisijos sprendimas 2000/245/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su lygaus stiklo, stiklinių profiliuotųjų ir stiklablokių produktais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 4 dalį (OL L 77, 2000 3 28, p. 13)
- 50) 2000 m. kovo 27 d. Komisijos sprendimas 2000/273/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios septyniais produktais, kuriems išduodami Europos techniniai liudijimai be rekomendacijos, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 86, 2000 4 7, p. 15)
- 51) 2000 m. gegužės 3 d. Komisijos sprendimas 2000/367/EB, įgyvendinantis Tarybos direktyvą 89/106/EEB dėl statybos produktų, statinių ir jų dalių atsparumo ugniai klasifikavimo (OL L 133, 2000 6 6, p. 26)
- 52) 2000 m. birželio 13 d. Komisijos sprendimas 2000/447/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su surenkamais medienos laikančiaisiais įtemptos plėvelės skydais ir atraminėmis sudėtinėmis lengvosiomis plokštėmis, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 180, 2000 7 19, p. 40)
- 53) 2000 m. rugsėjo 6 d. Komisijos sprendimas 2000/553/EB, įgyvendinantis Tarybos direktyvą 89/106/EEB dėl stogo dangų reakcijos į išorinį gaisrą (OL L 235, 2000 9 19, p. 19)
- 53a) 2000 m. rugsėjo 26 d. Komisijos sprendimas 2000/605/EB, iš dalies keičiantis Sprendimą 96/603/EB, nustatantį A klasei „Neturi įtakos gaisrui“ priklausančių produktų, numatytų Sprendime 94/611/EB, įgyvendinamame Tarybos direktyvos 89/106/EEB dėl statybos produktų 20 straipsnį, sąrašą (OL L 258, 2000 10 12, p. 36)
- 54) 2000 m. rugsėjo 26 d. Komisijos sprendimas 2000/606/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su šešiais produktais, kuriems išduodami Europos techniniai liudijimai be rekomendacijos, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 258, 2000 10 12, p. 38)
- 55) 2000 m. gruodžio 20 d. Komisijos sprendimas 2001/19/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su kelių tiltų kompensatoriais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 5, 2001 1 10, p. 6)
- 56) 2001 m. sausio 31 d. Komisijos sprendimas 2001/308/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su apdailos sistemomis, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 107, 2001 4 18, p. 25)

- 56a) 2001 m. sausio 8 d. Komisijos sprendimas 2001/596/EB, iš dalies keičiantis Sprendimus 95/467/EB, 96/578/EB, 96/580/EB, 97/176/EB, 97/462/EB, 97/556/EB, 97/740/EB, 97/808/EB, 98/213/EB, 98/214/EB, 98/279/EB, 98/436/EB, 98/437/EB, 98/599/EB, 98/600/EB, 98/601/EB, 1999/89/EB, 1999/90/EB, 1999/91/EB, 1999/454/EB, 1999/469/EB, 1999/470/EB, 1999/471/EB, 1999/472/EB, 2000/245/EB, 2000/273/EB ir 2000/447/EB dėl tam tikrų statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnį (OL L 209, 2001 8 2, p. 33)
- 57) 2001 m. rugpjūčio 21 d. Komisijos sprendimas 2001/671/EB, įgyvendinantis Tarybos direktyvą 89/106/EEB dėl stogų ir stogo dangų reakcijos į išorinį gaisrą klasifikacijos (OL L 235, 2001 9 4, p. 20)
- 58) 2002 m. gegužės 13 d. Komisijos sprendimas 2002/359/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su produktais, besiliečiančiais su žmonėms vartoti skirtu vandeniu, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 127, 2002 5 14, p. 16)
- 59) 2002 m. liepos 15 d. Komisijos sprendimas 2002/592/EB, iš dalies keičiantis Sprendimus 95/467/EB, 96/577/EB, 96/578/EB ir 98/598/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį atitinkamai dėl gipso gaminių, stacionariųjų gaisro gesinimo sistemų, sanitarinių prietaisų ir agregatų (OL L 192, 2002 7 20, p. 57)
- 60) 2003 m. sausio 17 d. Komisijos sprendimas 2003/43/EB, nustatantis tam tikrų statybos produktų degumo charakteristikų klases (OL L 13, 2003 1 18, p. 35)
- 61) 2003 m. balandžio 9 d. Komisijos sprendimas 2003/312/EB dėl standartų, susijusių su termoizoliaciniais produktais, geotekstile, stacionaria gaisro gesinimo įranga ir gipso blokais, nuorodos skelbimo laikantis Tarybos direktyvos 89/106/EEB (OL L 114, 2003 5 8, p. 50)
- 62) 2003 m. birželio 6 d. Komisijos sprendimas 2003/424/EB, iš dalies keičiantis Sprendimą 96/603/EB, nustatantį A klasei „Neturi įtakos gaisrui“ priklausančių produktų, numatytų Sprendime 94/611/EB, įgyvendinamame Tarybos direktyvos 89/106/EEB dėl statybos produktų 20 straipsnį, sąrašą (OL L 144, 2003 6 12, p. 9)
- 63) 2003 m. rugpjūčio 7 d. Komisijos sprendimas 2003/593/EB, iš dalies keičiantis Sprendimą 2003/43/EB, nustatantį tam tikrų statybos produktų degumo charakteristikų klases (OL L 201, 2003 8 8, p. 25)
- 64) 2003 m. rugpjūčio 27 d. Komisijos sprendimas 2003/629/EB, iš dalies keičiantis Sprendimą 2000/367/EB, sukuriantį statybos produktų atsparumo ugniai savybių klasifikacijos sistemą, susijusią su dūmams ir kaitrai atsparių produktų naudojimu (OL L 218, 2003 8 30, p. 51)
- 65) 2003 m. rugpjūčio 26 d. Komisijos sprendimas 2003/632/EB, iš dalies pakeičiantis Sprendimą 2000/147/EB, įgyvendinantį Tarybos direktyvą 89/106/EEB dėl statybos produktų reakcijos į ugnį klasifikavimo (OL L 220, 2003 9 3, p. 5)
- 66) 2003 m. rugsėjo 4 d. Komisijos sprendimas 2003/639/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su konstrukcinių jungčių kaišiais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 226, 2003 9 10, p. 18)
- 67) 2003 m. rugsėjo 4 d. Komisijos sprendimas 2003/640/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su išorės sienų apkalos rinkiniais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 226, 2003 9 10, p. 21)

- 68) 2003 m. rugsėjo 12 d. Komisijos sprendimas 2003/655/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su vandeniui nelaidžios dangos rinkiniais, skirtais drėgnų patalpų grindims ir sienoms, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 231, 2003 9 17, p. 12)
- 69) 2003 m. rugsėjo 12 d. Komisijos sprendimas 2003/656/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su septyniais produktais, kuriems išduodami Europos techniniai liudijimai be rekomendacijos, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 231, 2003 9 17, p. 15)
- 70) 2003 m. spalio 6 d. Komisijos sprendimas 2003/722/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su vandeniui nepralaidžiomis, skystomis medžiagomis dengiamomis tilto pakloto sistemomis, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 260, 2003 10 11, p. 32)
- 71) 2003 m. spalio 3 d. Komisijos sprendimas 2003/728/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su statinių metalo konstrukcijų rinkiniais, statinių betono konstrukcijų rinkiniais, statinių surenkamosiomis dalimis, šaldymo sandėlių rinkiniais ir nuo uolų nuolaužų apsaugančiais rinkiniais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 262, 2003 10 14, p. 34)
- 72) 2004 m. rugsėjo 20 d. Komisijos sprendimas 2004/663/EB, iš dalies keičiantis Komisijos sprendimą 97/464/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su nuotėkų technikos produktais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 302, 2004 9 29, p. 6)
- 73) 2005 m. gegužės 25 d. Komisijos sprendimas 2005/403/EB, nustatantis stogų ir stogo dangų išorinių priešgaisrinių savybių klases tam tikriems statybos produktams, nurodytiems Tarybos direktyvoje 89/106/EEB (OL L 135, 2005 5 28, p. 37)
- 74) 2005 m. liepos 4 d. Komisijos sprendimas 2005/484/EB dėl statybos produktų atitikties atestavimo tvarkos, susijusios su šaldyklos konstrukcijų rinkiniais ir šaldyklos konstrukcijų dangos rinkiniais, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 173, 2005 7 6, p. 15)
- 75) 2005 m. rugpjūčio 9 d. Komisijos sprendimas 2005/610/EB, nustatantis kai kurių statybos produktų degumo klases (OL L 208, 2005 8 11, p. 21)
- 76) 2005 m. lapkričio 22 d. Komisijos sprendimas 2005/823/EB, iš dalies keičiantis Sprendimą 2001/671/EB, įgyvendinantį Tarybos direktyvą 89/106/EEB dėl stogų ir stogo dangų reakcijos į išorinį gaisrą klasifikacijos (OL L 307, 2005 11 25, p. 53)
- 77) 2006 m. kovo 1 d. Komisijos sprendimas 2006/190/EB, pataisantis Sprendimą 97/808/EB dėl grindų dangų, kaip statybos produktų, atitikties įvertinimo tvarkos, pagal Tarybos direktyvos 89/106/EEB 20 straipsnio 2 dalį (OL L 66, 2006 3 8, p. 47)
- 78) 2006 m. kovo 6 d. Komisijos sprendimas 2006/213/EB, nustatantis tam tikrų statybos produktų degumo klases medinių grindų, natūraliosios medienos skydinių apkalų ir apkalų dailylentėmis atžvilgiu (OL L 79, 2006 3 16, p. 27)

- 79) 2006 m. rugsėjo 4 d. Komisijos sprendimas 2006/600/EB, nustatantis tam tikrų statybos produktų išorinių degumo charakteristikų klases trisluoksniams metalu dengtiems stogų paneliams (OL L 244, 2006 9 7, p. 24)
- 80) 2006 m. spalio 5 d. Komisijos sprendimas 2006/673/EB, iš dalies keičiantis Sprendimą 2003/43/EB, nustatantį tam tikrų statybos produktų degumo charakteristikų klases, susijusias su gipso kartono plokštėmis (OL L 276, 2006 10 7, p. 77)
- 81) 2006 m. spalio 27 d. Komisijos sprendimas 2006/751/EB, iš dalies keičiantis Sprendimą 2000/147/EB, įgyvendinantį Tarybos direktyvą 89/106/EEB dėl statybos produktų klasifikavimo pagal degumą (OL L 305, 2006 11 4, p. 8)
- 82) 2006 m. gruodžio 5 d. Komisijos sprendimas 2006/893/EB dėl standarto EN 10080:2005 „Armatūrinis plienas. Suvirinamasis armatūrinis plienas. Bendrieji dalykai“ nuorodos panaikinimo pagal Tarybos direktyvą 89/106/EEB (OL L 343, 2006 12 8, p. 102)
- 83) 2007 m. gegužės 15 d. Komisijos sprendimas 2007/348/EB, iš dalies keičiantis Sprendimą 2003/43/EB, nustatančio tam tikrų statybos produktų degumo charakteristikų klases kai kuriems statybos produktams, nuostatas, susijusias su medienos skydais (OL L 131, 2007 5 23, p. 21)
- Šveicarija
100. *Loi fédérale du 8 octobre 1999 sur les produits de construction* (RO 2000 3104) (1999 m. spalio 8 d. federalinis įstatymas dėl statybos produktų (RO 2000 3104))
101. *Ordonnance du 27 novembre 2000 sur les produits de construction* (RO 2001 100) (2000 m. lapkričio 27 d. nutartis dėl statybos produktų (RO 2001 100))
102. *Accord intercantonal sur l'élimination des entraves techniques au commerce du 23 octobre 1998* (RO 2003 270) (1998 m. spalio 23 d. kantonų susitarimas dėl techninių prekybos kliūčių panaikinimo (RO 2003 270))

II SKIRSNIS

Atitikties įvertinimo įstaigos

1. Šio Susitarimo 10 straipsniu įsteigtas Komitetas parengia ir atnaujina atitikties įvertinimo įstaigų sąrašą Susitarimo 11 straipsnyje aprašyta tvarka.
2. Atitikties įvertinimo įstaigos gali būti skirstomos į tris atitikties įvertinime dalyvaujančių įstaigų rūšis: sertifikavimo įstaigas, inspektavimo įstaigas ir bandymų laboratorijas. Šiame Susitarime taikomos Direktyvos 89/106/EEB III priedo 3 skyriuje pateiktos apibrėžtys.

III SKIRSNIS

Skiriančiosios institucijos

Šio Susitarimo 10 straipsniu įsteigtas Komitetas parengia ir atnaujina skiriančiųjų institucijų ir kompetentingų institucijų, apie kurias pranešė Šalys, sąrašą.

IV SKIRSNIS

Specialiosios atitikties įvertinimo įstaigų skyrimo taisyklės

Kad galėtų skirti atitikties įvertinimo įstaigas, skiriančiosios institucijos atitinka šio Susitarimo 2 priede nurodytus bendruosius principus ir Direktyvos 89/106/EEB IV priedu nustatytus vertinimo kriterijus.

V SKIRSNIS

Papildomos nuostatos

1. *Statybos produktų Europos darnieji standartai*

Taikydama šį Susitarimą, Šveicarija skelbia statybos produktų Europos darnųjų standartų nuorodas po jų paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje pagal Direktyvos 89/106/EEB 7 straipsnį.

Siekdama patvirtinti Šveicarijos atitikties įvertinimo sistemų lygiavertiškumą, Šveicarija prie kiekvieno darniojo standarto pateikia konversijos lentelę. Šioje konversijos lentelėje užtikrinamas Šveicarijos ir Europos atitikties įvertinimo sistemų palyginamumas, nurodant atitinkamą atitikties įvertinimo tvarką.

2. Aiškinamieji dokumentai ir vadovai

Šiame Susitarime taip pat taikomi šeši aiškinamieji dokumentai, nurodyti Direktyvos 89/106/EEB 3 straipsnyje ir Komisijos pranešime 94/C62/01 (OL C 62, 1994 2 28, p. 1), parengti remiantis Direktyvos 89/106/EEB 20 straipsniu.

3. Europos techniniai liudijimai

- a) Šveicarija įpareigojama paskirti Šveicarijos įstaigas Europos techniniams liudijimams išduoti. Ji užtikrina, kad paskirtosios įstaigos tampa Europos techninio įteisinimo organizacijos (EOTA) narėmis ir dalyvauja jos veikloje, visų pirma siekiant nustatyti Europos techninių liudijimų išdavimo rekomendacijas pagal Direktyvos 89/106/EEB 11 straipsnį bei išduoti Europos techninius liudijimus (ETL).

Šveicarija praneša Komitetui, įsteigtam pagal šio Susitarimo 10 straipsnį, tokių įstaigų pavadinimus ir adresus.

Šio Susitarimo tikslais EOTA sprendimai taip pat taikomi.

Taikant šį Susitarimą, Europos techninius liudijimus išduoda EOTA įteisinimo įstaigos ir juos pripažįsta abi Šalys.

- b) Įteisinimo įstaiga – tai viešoji arba privati teisinė įstaiga, turinti leidimą išduoti Europos techninius liudijimus.

Įteisinimo įstaigas skiria Šalys, laikydamosi atitinkamos jų tvarkos.

Šio Susitarimo 10 straipsniu įsteigtas Komitetas parengia ir atnaujina įteisinimo įstaigų sąrašą. Todėl II skirsnio 1 pastraipoje pagal šio Susitarimo 11 straipsnį aprašyta pranešimo tvarka analogiškai taikoma ir įteisinimo įstaigoms.

Šiuo Susitarimu Šalys pripažįsta, kad jame išvardytos įstaigos tenkina Europos techninių liudijimų išdavimo sąlygas.

4. Keitimasis informacija

Remdamosi šio Susitarimo 9 straipsniu, Šalys keičiasi informacija, būtina tinkamam šio skyriaus įgyvendinimui užtikrinti.

5. Techniniai dokumentai

Pakanka, kad gamintojai, jų įgaliotieji atstovai arba asmuo, atsakingas už produktų pateikimą rinkai, saugo techninius dokumentus, kuriuos pateikti patikrinimui vienos iš Šalių teritorijoje reikalauja nacionalinės institucijos, ne mažiau kaip 10 metų nuo paskutinės produkto gamybos dienos.

Šiuo Susitarimu Šalys įsipareigoja siųsti visus atitinkamus techninius dokumentus pareikalavus kitos Šalies institucijoms.

6. Asmuo, atsakingas už produktų pateikimą rinkai ir jų ženklimą

Gamintojas neprivalo skirti įgaliotojo atstovo ar asmens, atsakingo už produktų pateikimą rinkai, įsisteigusio kitos Šalies teritorijoje, nei etiketėje, išorinėje pakuotėje ar vartojimo instrukcijose nurodyti įgaliotojo atstovo, atsakingojo asmens ar importuotojo vardą, pavardę (ar pavadinimą) ir adresą.“

III

(Aktai, priimti remiantis ES sutartimi)

AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES V ANTRAŠTINE DALIMI

TARYBOS SPRENDIMAS 2008/814/BUSP

2008 m. spalio 13 d.

dėl Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimo dėl Jungtinių Amerikos Valstijų dalyvavimo Europos Sąjungos teisinės valstybės misijoje Kosove, EULEX KOSOVO, sudarymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 24 straipsnį,

atsižvelgdama į pirmininkaujančios valstybės narės rekomendaciją,

kadangi:

- (1) 2008 m. vasario 4 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2008/124/BUSP dėl Europos Sąjungos teisinės valstybės misijos Kosove, EULEX Kosovo ⁽¹⁾.
- (2) Tuose bendruosiuose veiksmuose nustatyta, kad išsami trečiųjų valstybių dalyvavimo tvarka nustatoma susitarimu, kuris turi būti sudarytas Sutarties 24 straipsnyje nustatyta tvarka.
- (3) 2004 m. gruodžio 13 d. Taryba įgaliojo pirmininkaujančią valstybę narę, kuriai prireikus padeda Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis, būsimų ES civilinių krizių valdymo operacijų atveju pradėti derybas su trečiosiomis valstybėmis siekiant sudaryti susitarimą, remiantis pavyzdiniu Europos Sąjungos ir trečiosios valstybės susitarimu dėl trečiosios valstybės dalyvavimo Europos Sąjungos civilinio krizių valdymo operacijoje. Tuo remdamasi pirmininkaujanti valstybė narė derėjosi dėl Susitarimo su Jungtinėmis Amerikos Valstijomis dėl Jungtinių Amerikos Valstijų dalyvavimo Europos Sąjungos teisinės valstybės misijoje Kosove, EULEX KOSOVO.
- (4) Susitarimas turėtų būti patvirtintas,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Europos Sąjungos vardu patvirtinamas Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų susitarimas dėl Jungtinių Amerikos Valstijų dalyvavimo Europos Sąjungos teisinės valstybės misijoje Kosove, EULEX KOSOVO.

Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos Pirmininkas yra įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) pasirašyti Susitarimą, kad jis taptų privalomas Europos Sąjungai.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

4 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Liuksemburge, 2008 m. spalio 13 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

B. KOUCHNER

⁽¹⁾ OL L 42, 2008 2 16, p. 92.

VERTIMAS

Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų**SUSITARIMAS****dėl Jungtinių Amerikos Valstijų dalyvavimo Europos Sąjungos teisinės valstybės misijoje Kosove,
EULEX KOSOVO**

EUROPOS SĄJUNGA (ES arba EUROPOS SĄJUNGA),

viena šalis, ir

JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS (JUNGTINĖS VALSTIJOS),

kita šalis,

toliau – Šalys,

ATSIŽVELGDAMOS Į:

- Europos Sąjungos ir Jungtinių Valstijų abipusį norą glaudžiai bendradarbiauti remiant Kosovo demokratinę normų, ypač susijusių su teisine valstybe, plėtojimą,
- tai, kad 2008 m. vasario 4 d. Europos Sąjungos Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2008/124/BUSP dėl Europos Sąjungos teisinės valstybės misijos Kosove, EULEX KOSOVO (toliau – EULEX KOSOVO),
- 2008 m. vasario 18 d. Jungtinėms Valstijoms skirtą pakvietimą dalyvauti Europos Sąjungos teisinės valstybės misijoje Kosove, EULEX KOSOVO,
- sėkmingą pajėgų formavimo proceso užbaigimą ir ES civilinio operacijos vado bei Krizių valdymo civilinių aspektų komiteto rekomendaciją pritarti Jungtinių Valstijų dalyvavimui ES vadovaujamoje operacijoje,
- 2008 m. balandžio 22 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimą EULEX/2/2008, kuriuo pritariama Jungtinių Valstijų dalyvavimui EULEX KOSOVO,

SUSITARĖ:

*1 straipsnis***Dalyvavimas operacijoje**

1. Jungtinės Valstijos prisideda prie Bendrųjų veiksmų 2008/124/BUSP dėl Europos Sąjungos teisinės valstybės misijos Kosove, EULEX KOSOVO, ir bendrųjų veiksmų arba sprendimų, kuriais Europos Sąjungos Taryba nusprendžia išplėsti EULEX KOSOVO, pagal šio Susitarimo nuostatas ir visus įgyvendinimo susitarimus.

2. Jungtinių Valstijų įnašas EULEX KOSOVO neturi poveikio Europos Sąjungos savarankiškumui priimant sprendimus. Iš ES valstybių narių, Jungtinių Valstijų ir kitų ES nepriklausančių valstybių, dalyvaujančių EULEX KOSOVO, sudarytas Prisidedančių valstybių komitetas atliks svarbų vaidmenį misijos kasdienės veiklos valdyme; į komiteto nuomonę atsižvelgs Politinis ir saugumo komitetas, vykdamas misijos EULEX KOSOVO politinę kontrolę ir jai strategiškai vadovaujantis.

3. Jungtinės Valstijos užtikrina, kad EULEX KOSOVO dalyvaujantis jų personalas (toliau – komandiruotas personalas) vykdytų savo misiją, laikydamasis:

- Bendrųjų veiksmų 2008/124/BUSP ir galimų vėlesnių jų pakeitimų,
- EULEX KOSOVO operacijos plano,
- galimų įgyvendinimo priemonių, ir
- šio Susitarimo.

4. Jungtinės Valstijos užtikrina, kad komandiruotas personalas vykdytų savo pareigas ir elgtųsi visapusiškai atsižvelgdamas į EULEX KOSOVO tikslus ir interesus.

5. Jungtinės Valstijos laiku informuoja civilinį operacijų vadą ir EULEX KOSOVO misijos vadovą (toliau – misijos vadovas) apie bet koki jos įnašą į EULEX KOSOVO pakeitimą. Jungtinės Valstijos dalyvauja EULEX KOSOVO pagal šį Susitarimą atsižvelgiant į turimas asignuotas lėšas.

6. Jungtinių Valstijų kompetentinga medicinos įstaiga tikrina komandiruito personalo sveikatą, prireikus jį skiepija ir išduoda tinkamumą eiti pareigas patvirtinančius medicininius pažymėjimus. Į EULEX KOSOVO komandiruitas personalas pateikia šio pažymėjimo kopiją.

2 straipsnis

Personalo statusas

1. Kosove tarnaujančio komandiruito personalo statusą reglamentuoja Bendrųjų veiksmų 2008/124/BUSP 10 straipsnio 1 dalis; toks personalas naudojasi remiantis atitinkamais JT dokumentais, įskaitant JTSTR 1244, Kosove taikomos teisės atitinkamomis nuostatomis ir kitais susijusiais dokumentais bei korespondencija suteiktomis privilegijomis ir imunitetais.

2. Štabe arba vadovybės padaliniuose, esančiuose už Kosovo ribų, tarnaujančio komandiruito personalo statusą reglamentuoja štabo bei atitinkamų vadovybės padalinių ir Jungtinių Valstijų susitarimai.

3. Jungtinės Valstijos turi išimtinę teisėtą jurisdikciją komandiruito personalo atžvilgiu tiek, kiek joms leista jų įstatymuose ir kituose teisės aktuose, ir nepažeidžiant nuostatų dėl 1 dalyje nurodyto personalo statuso.

4. Jungtinės Valstijos atsako už visų su dalyvavimu EULEX KOSOVO susijusių pretenzijų, pateikiamų jų personalo ar susijusių su juo, sprendimą. Jungtinės Valstijos yra atsakingos už bet kokio ieškinio, ypač teisinio ar drausminio, pateikimą savo nuožiūra bet kuriam savo komandiruito personalo nariui pagal savo įstatymus ir kitus teisės aktus.

5. Jungtinės Valstijos įsipareigoja pateikti deklaraciją dėl pretenzijų bet kuriai EULEX KOSOVO dalyvaujančiai valstybei atsisakymo ir tai padaryti šio Susitarimo pasirašymo metu.

6. Europos Sąjungos valstybės narės įsipareigoja pateikti deklaraciją dėl pretenzijų dėl Jungtinių Valstijų dalyvavimo EULEX KOSOVO atsisakymo ir tai padaryti šio Susitarimo pasirašymo metu.

3 straipsnis

Įslaptinta informacija

EULEX KOSOVO taikomas 2007 m. balandžio 30 d. Vašingtone pasirašytas Europos Sąjungos ir Jungtinių Amerikos Valstijų Vyriausybės susitarimas dėl įslaptintos informacijos saugumo.

4 straipsnis

Pavaldumo tvarka

1. Civilinis operacijų vadas vadovauja EULEX KOSOVO ir vykdo jos kontrolę strateginiu lygiu. Misijos vadovas yra atsakingas už EULEX KOSOVO, jai vadovauja ir vykdo jos kontrolę veiksmų vietoje.

2. Misijos vadovas vadovauja civilinio operacijų vado paskirtiems prisidedančiųjų valstybių komandiruitam personalui, grupėms ir padaliniams bei vykdo jų kontrolę, taip pat priima administracinę ir logistinę atsakomybę, be kita ko, už EULEX KOSOVO suteiktą turtą, išteklius ir informaciją.

3. Jungtinės Valstijos turi tas pačias teises ir pareigas tvarkant kasdienę operacijos veiklą kaip ir operacijoje dalyvaujančios Europos Sąjungos valstybės narės, remiantis 1 straipsnio 1 dalyje nurodytais teisiniais dokumentais.

4. Misijos vadovas yra atsakingas už EULEX KOSOVO personalo drausmės kontrolę. Jungtinės Valstijos yra atsakingos už visas drausmines priemones.

5. Jungtinės Valstijos skiria nacionalinio kontingento vadą (NKV), kuris atstovauja EULEX KOSOVO dalyvaujančiam jų nacionaliniam kontingentui. NKV nacionaliniais klausimais atsiskaito misijos vadovui ir yra atsakingas už kasdienę kontingento drausmę.

6. Sprendimą užbaigti operaciją priima Europos Sąjunga, pasikonsultavusi su Jungtinėmis Valstijomis, jei to sprendimo priėmimo dieną Jungtinės Valstijos vis dar dalyvauja EULEX KOSOVO.

5 straipsnis

Finansiniai aspektai

Jungtinės Valstijos įsipareigoja padengti savo dalyvavimo operacijoje išlaidas, kaip nurodyta Bendrųjų veiksmų 2008/124/BUSP 9 straipsnio 4 dalyje, nebent tokios išlaidos būtų numatytos bendrai finansuoti, kaip nustatyta misijos vykdymo biudžete.

6 straipsnis

Susitarimai dėl Susitarimo įgyvendinimo

Europos Sąjungos Tarybos Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis bendrai užsienio ir saugumo politikai ir atitinkamos Jungtinių Valstijų valdžios institucijos sudaro šiam Susitarimui įgyvendinti būtinus techninius ir administracinius susitarimus.

*7 straipsnis***Ginčų sprendimas**

Ginčus dėl šio Susitarimo aiškinimo ar taikymo Šalys tarpusavyje sprendžia diplomatinėmis priemonėmis.

*8 straipsnis***Įsigaliojimas ir nutraukimas**

1. Šis Susitarimas įsigalioja pasirašymo dieną ir galioja, kol nutraukiamas.
2. Bet kuri Šalis gali nutraukti šį Susitarimą apie tai prieš du mėnesius raštu informavusi kitą Šalį.

Priimta 2008 m. spalio 22 d. Briuselyje dviem egzemplioriais anglų kalba.

Europos Sąjungos vardu

Jungtinių Amerikos Valstijų vardu

PRIEDAS

DEKLARACIJOS

Nurodytos 2 straipsnio 5 ir 6 dalyse

ES valstybių narių deklaracija

„2008 m. vasario 4 d. ES bendruosius veiksmus 2008/124/BUSP dėl Europos Sąjungos teisinės valstybės misijos Kosove, EULEX KOSOVO, taikančios ES valstybės narės stengsis tiek, kiek joms tai leidžiama pagal jų vidaus teisinės sistemas, kiek įmanoma atsisakyti galimų pretenzijų Jungtinėms Valstijoms dėl jų personalo sužalojimo, mirties arba joms priklausančiam ir EULEX KOSOVO naudojamam turtui padarytos žalos ar praradimo, kai sužalojimas, mirtis, žala arba praradimas:

- buvo sukelti Jungtinių Valstijų personalo, jam vykdant su EULEX KOSOVO susijusias savo pareigas, išskyrus didelio neatsargumo ar tyčinio nusižengimo atvejus,
- arba kilo dėl Jungtinėms Valstijoms priklausančio turto naudojimo, jeigu tas turtas buvo naudojamas vykdant operaciją, išskyrus šį turtą naudojusio Jungtinių Valstijų suteikto EULEX KOSOVO personalo didelio neatsargumo ar tyčinio nusižengimo atvejus.“

Jungtinių Valstijų deklaracija

„Kaip Europos Sąjungos teisinės valstybės misijos Kosove, EULEX KOSOVO, įsteigtos 2008 m. vasario 4 d. ES bendraisiais veiksmais 2008/124/BUSP, dalyvė, Jungtinės Valstijos stengsis tiek, kiek joms tai leidžiama pagal jų vidaus teisinę sistemą, kiek įmanoma atsisakyti galimų pretenzijų kitai EULEX KOSOVO dalyvaujančiai valstybei dėl jų personalo sužalojimo, mirties arba joms priklausančiam ir EULEX KOSOVO naudojamam turtui padarytos žalos ar praradimo, kai sužalojimas, mirtis, žala arba praradimas:

- buvo sukelti personalo, jam vykdant su EULEX KOSOVO susijusias savo pareigas, išskyrus didelio neatsargumo ar tyčinio nusižengimo atvejus,
 - arba kilo dėl EULEX KOSOVO misijoje dalyvaujančioms valstybėms priklausančio turto naudojimo, jeigu turtas buvo naudojamas vykdant operaciją, išskyrus tą turtą naudojusio EULEX KOSOVO personalo didelio neatsargumo ar tyčinio nusižengimo atvejus.“
-

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2008 m. spalio 22 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1039/2008 dėl tam tikrų rūšių grūdams, importuojamiems 2008–2009 prekybos metais, taikomų muitų atnaujinimo, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 280, 2008 m. spalio 23 d.)

5 puslapis, 1 straipsnio 2 dalis ir 3 išnaša:

yra: „2. Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 135 ir 136 straipsniais muitų taikymas atnaujinamas, laikantis Komisijos, kaip nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1026/2008, nustatytų muitų normų ir sąlygų ⁽³⁾.“

⁽³⁾ OL L 277, 2008 10 18, p. 31.“

turi būti: „2. Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 135 ir 136 straipsniais muitų taikymas atnaujinamas, laikantis Komisijos nustatytų muitų normų ir sąlygų ⁽³⁾.“

⁽³⁾ Kaip nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1026/2008 (OL L 277, 2008 10 18, p. 31).“

PASTABA SKAITYTOJUI

Institucijos nusprendė nedaryti tekstuose nuorodų į juose minimų teisės aktų paskutinius pakeitimus.

Jeigu nenurodyta kitaip, čia skelbiamuose tekstuose nurodyti šiuo metu galiojantys teisės aktai.